



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 307 del 09 GIU. 2022

**OGGETTO:** convenzione con TRENORD S.r.l per la sottoscrizione di abbonamenti, a tariffa agevolata, da parte dei dipendenti dell'ASST G. Pini-CTO.

**DELIBERAZIONE ADOTTATA DAL DIRETTORE GENERALE DOTT.SSA PAOLA LATTUADA**

**SU PROPOSTA DEL DIRIGENTE  
UOC AFFARI GENERALI ISTITUZIONALI E LEGALI**

accertata la competenza procedurale, sottopone in data 09 GIU. 2022 l'allegata proposta di deliberazione sull'argomento all'oggetto specificato, la cui spesa rientra nel budget assegnato.

Il Responsabile del Procedimento  
Dirigente UOC Affari Generali Istituzionali e Legali  
Dott.ssa Marilena Moretti

*Marilena Moretti*

**IL DIRETTORE UOC ECONOMICO FINANZIARIA**

ha registrato contabilmente che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio aziendale.

Il Direttore UOC Economico Finanziaria  
Dott.ssa Emilia Martignoni

*Emilia Martignoni*





DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 307 del 09 GIU. 2022

## IL DIRETTORE GENERALE

### Viste:

- la DGR n. X/4475 del 10/12/2015 di costituzione, a partire dal 1° gennaio 2016, dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Traumatologico Gaetano Pini/CTO;
- la DGR XI/4538 del 15/04/2021 di nomina della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Gaetano Pini-CTO per il periodo 19/04/2021 - 18/04/2024;
- la deliberazione aziendale n. 240 del 19/04/2021 di presa d'atto della predetta DGR XI/4538/2021 e di insediamento dal 19/04/2021 sino al 18/04/2024 della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'ASST G. Pini-CTO;

### Premesso che:

- il D.M. 27 marzo 1998 *"Mobilità sostenibile nelle aree urbane"*, il Ministero dell'Ambiente di concerto con i Ministri dei Lavori Pubblici, della Sanità e dei Trasporti e della Navigazione, con particolare riferimento al trasporto pubblico e collettivo, prevede una serie di azioni volte ad incentivare le politiche di miglioramento del trasporto pubblico in generale e, nello specifico, degli spostamenti casa/lavoro del personale dipendente di imprese ed enti pubblici, al fine di renderli più efficienti, accessibili e sostenibili, anche sul piano ambientale;
- il Decreto del Servizio IAR del Ministero dell'Ambiente del 20 dicembre 2000 *"Incentivazione dei programmi proposti dai Mobility managers aziendali"*, ha promosso la realizzazione di interventi di organizzazione e gestione della domanda di mobilità di persone e merci, finalizzati a ridurre l'impatto ambientale derivante dal traffico nelle aree urbane e metropolitane;
- l'art. 229, comma 4, del D.L. 19 maggio 2020, n. 34 convertito, con modificazioni, in Legge 17 luglio 2020, n. 77, recante misure urgenti in materia di salute, sostegno al lavoro e all'economia, nonché di politiche sociali connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19, recita: *"al fine di favorire il decongestionamento del traffico nelle aree urbane mediante la riduzione dell'uso del mezzo di trasporto privato individuale, le imprese e le pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, con singole unità locali con più di 100 dipendenti ubicate in un capoluogo di Regione, in una Città metropolitana, in un capoluogo di Provincia ovvero in un Comune con popolazione superiore a 50.000 abitanti sono tenute ad adottare, entro il 31 dicembre di ogni anno, un Piano degli Spostamenti Casa-Lavoro del proprio personale dipendente finalizzato alla riduzione dell'uso del mezzo di trasporto privato individuale nominando, a tal fine, un Mobility manager con funzioni di supporto professionale continuativo alle attività di decisione, pianificazione, programmazione, gestione e promozione di soluzioni ottimali di mobilità sostenibile"*;
- l'art. 2, del D.M. 8 ottobre 2021 *"Misure in materia di mobilità del personale"* che recita:
  1. Al fine di agevolare gli spostamenti casa - lavoro del personale dipendente, anche con modalità sostenibili, i Mobility manager aziendali delle pubbliche amministrazioni nominati ai sensi del decreto interministeriale 12 maggio 2021, elaborano i piani degli spostamenti casa - lavoro (PSCL) di propria competenza tenendo conto delle disposizioni relative all'ampliamento delle fasce di ingresso e uscita dalle sedi di lavoro di cui all'art. 1, comma 2, lettera b);
  2. Ai medesimi fini gli enti locali, tramite i propri Mobility manager d'area di cui al predetto decreto interministeriale, svolgono un'azione di raccordo costante e continuativo con i





DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 307 del 09 GIU. 2022

mobility manager aziendali, sia per le finalità dettate dall'art. 6 del decreto interministeriale 12 maggio 2021, sia per la verifica complessiva e coordinata dell'implementazione dei PSCL e l'identificazione e la promozione di azioni di miglioramento complessivo dell'offerta di mobilità sul territorio di riferimento alla luce delle nuove fasce di ingresso e uscita dalle sedi di lavoro;

3. Sulla base delle informazioni acquisite nelle fasi di programmazione e di verifica dell'implementazione dei PSCL, le Regioni e gli enti locali competenti ai sensi del decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422, emanano apposite disposizioni finalizzate ad adeguare tempestivamente i piani di trasporto pubblico locale alle nuove fasce di flessibilità delle pubbliche amministrazioni;

**Dato atto**, da parte della UOC Affari Generali, Istituzionali e Legali che, con nota 15.03.2022, acquisita al prot. dell'Ente in pari data al n. 4911/22, TRENORD S.r.l., società di gestione del servizio di trasporto ferroviario nella Regione Lombardia, ha avanzato all'ASST proposta di convenzione per l'attivazione di diverse tipologie di abbonamenti annuali, in favore dei dipendenti dell'ASST, a tariffa agevolata (sconto del 10% per le aziende facenti parte del SIREG di Regione Lombardia), all'uopo inviando bozza di convenzionamento e relativi allegati;

**Visto** il testo di convenzione, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, che prevede, tra l'altro:

- l'obbligo dell'Azienda al versamento anticipato, in favore di TRENORD S.r.l., dei corrispettivi degli abbonamenti annuali, effettivamente sottoscritti dai dipendenti, i cui importi verranno mensilmente trattenuti nel cedolino stipendiale di ogni singolo dipendente sottoscrittore;
- durata biennale della convenzione, a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa;
- validità degli abbonamenti emessi e pagati, sino a scadenza naturale degli stessi, anche in caso di mancato rinnovo della convenzione de qua;

**Acquisito**, in data 20.05.2022 il parere favorevole, depositato in atti, del Mobility Manager aziendale, all'attivazione della convenzione con TRENORD per l'utilizzo del treno quale strumento di promozione del trasporto pubblico collettivo, soprattutto da parte dei dipendenti dell'ASST, domiciliati fuori della provincia di Milano;

**Ritenuto**, per quanto precede, di autorizzare la stipula della convenzione in parola, al fine di consentire, da un lato, ai dipendenti dell'ASST Gaetano Pini -CTO, di sottoscrivere abbonamenti annuali mobility trenord, a tariffa agevolata, dall'altro, di promuovere, in tema di mobilità sostenibile nelle aree urbane, l'utilizzo del trasporto collettivo per gli spostamenti casa/lavoro degli stessi dipendenti;

**Viste:**

- l'attestazione di regolarità dell'istruttoria e legittimità del presente provvedimento espressa dal Responsabile della UOC proponente;
- l'attestazione di regolarità contabile e della relativa copertura economica da parte del Responsabile della UOC Economico Finanziaria;

**Visti** i pareri del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Socio Sanitario, resi per quanto di competenza, ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i;





DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 307 del 09 GIU. 2022

**DELIBERA**

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

1. di autorizzare la stipula della convenzione con TRENORD S.r.l, approvandone il testo, parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, per l'attivazione, a condizioni agevolate, di abbonamenti annuali da parte dei dipendenti dell'ASST G. Pini-CTO;
2. di dare atto che la presente convenzione avrà durata di anni 2, a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa;
3. di dare atto che dal presente provvedimento non derivano oneri diretti a carico del bilancio aziendale, così come indicato nel primo foglio del presente provvedimento;
4. di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line aziendale, ai sensi dell'articolo 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015.

IL DIRETTORE SANITARIO  
(Dott.ssa Paola GIULIANI)

IL DIRETTORE SOCIO SANITARIO  
(Dott.ssa Anna Maria MAESTRONI)

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
(Dott. Luca Marcello MANGANARO)

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dott.ssa Paola LATTUADA)

UOC Affari Generali, Istituzionali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento

Responsabile del Procedimento ai sensi della L. 241/90: Dott.ssa Marilena Moretti

Pratica trattata da: sig.ra M. Catalano

Atti n. 2022 - 1.1.3 / 1.12





DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 307 del 09 GIU. 2022

### RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione è pubblicata all'albo pretorio informatico di quest'Azienda sul sito internet istituzionale, così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, e dall'art. 8 del D.Lgs. 33/2013, dal 10 GIU. 2022 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

La deliberazione si compone di n. 5 pagine e di n. 5 allegati.

UOC Affari Generali Istituzionali e Legali  
Il Funzionario addetto

*Stefano Caporali*

Per copia conforme all'originale per uso amministrativo  
Milano, li \_\_\_\_\_

UOC Affari Generali Istituzionali e Legali  
Il Funzionario addetto



**CONVENZIONE PER LA SOTTOSCRIZIONE DI ABBONAMENTI TRENORD DA PARTE DI ENTI/IMPRESE/DITTE INDIVIDUALI VERSO I PROPRI DIPENDENTI/COLLABORATORI, AL FINE DI INCENTIVARE L'UTILIZZO DEL TRENO PER LA MOBILITÀ COLLETTIVA SISTEMATICA CASA/LAVORO**

Tra

**TRENORD S.R.L.**, con sede in Milano, Piazzale Cadorna, 14, capitale sociale di euro 76.120.000,00, iscritta al Registro delle Imprese di Milano, numero di iscrizione, codice fiscale e P. IVA n. 06705490966, in persona del Direttore Commerciale Dott. Leonardo Cesarini, in qualità di Procuratore, munito degli occorrenti poteri (di seguito, "**TRENORD**");

e

**ASST Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini-CTO** con sede in Piazza Cardinale Andrea Ferrari, 1, 20122 Milano, C.F. e P.IVA 09320530968, rappresentata legalmente dal Direttore Generale Dott.ssa Paola Lattuada, (di seguito, "**ASST Gaetano Pini-CTO**");

(di seguito, **Trenord** e **ASST Gaetano Pini-CTO** sono anche definite, congiuntamente, le "**Parti**" e, singolarmente, la "**Parte**")

Premesso che

- TRENORD è la Società che gestisce il servizio di trasporto pubblico locale ferroviario nella Regione Lombardia;
- nell'ambito di quanto disposto con D.M. 27 marzo 1998 del Ministro dell'Ambiente in tema di "mobilità sostenibile nelle aree urbane", al fine di favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa/lavoro e di contribuire alla riduzione del tasso di inquinamento ambientale, ASST Gaetano Pini-CTO è impegnata a promuovere l'utilizzo del trasporto collettivo verso i propri dipendenti/collaboratori;
- in seguito all'esito positivo dei contatti intercorsi, le Parti hanno deciso di stipulare la presente convenzione al fine di promuovere l'utilizzo del treno quale mezzo collettivo per gli spostamenti casa-lavoro dei dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO;

tutto ciò premesso

le Parti convengono e stipulano quanto segue:

**ARTICOLO 1 - PREMESSE**

- 1.1** Le premesse fanno parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.
- 1.2** Le Parti si danno atto e convengono che le espressioni "si impegna a far sì che", "farà sì che" ed equipollenti adottate nella presente Convenzione, così come la previsione di atti da stipulare e di negozi giuridici da compiere da parte di soggetto diverso da quello che qui assume la relativa obbligazione, comporta la promessa dell'obbligazione o fatto del terzo ai sensi e per gli effetti dell'art. 1381 del Codice civile.

**ARTICOLO 2 - FINALITÀ DELLA CONVENZIONE**

- 2.1** La finalità della Convenzione è quella di incentivare l'utilizzo del treno per la mobilità collettiva casa-lavoro, nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 marzo 1998 (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 3 agosto 1998, n. 179) e successive modificazioni e integrazioni, in tema di "mobilità sostenibile nelle aree urbane" emanato dal Ministro dell'Ambiente di concerto con i Ministri dei Lavori Pubblici, della Sanità e dei Trasporti e della Navigazione.



### ARTICOLO 3 - OGGETTO DELLA CONVENZIONE

#### 3.1 Oggetto della presente Convenzione è:

- la vendita ai dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO di abbonamenti TRENORD (TUR, IVOL e STIBM) ed il rilascio delle relative tessere secondo le modalità riportate nella presente Convenzione;
- l'impegno assunto da ASST Gaetano Pini-CTO a favorire e promuovere tra i propri dipendenti/collaboratori, nei modi che la stessa riterrà più opportuni, l'utilizzo del treno per la mobilità casa/lavoro;
- l'impegno assunto da ASST Gaetano Pini-CTO a curare i rapporti con i propri dipendenti/collaboratori interessati all'acquisto degli abbonamenti TRENORD e delle relative tessere.

### ARTICOLO 4 – PREZZO DEGLI ABBONAMENTI E DELLA TESSERA

- 4.1 Il prezzo dell'abbonamento TRENORD, è pari all'abbonamento annuale le cui tariffe sono riportate nell' Allegato 1.
- 4.2 I prezzi (Allegato 1) degli abbonamenti TRENORD e delle relative tessere possono subire variazioni nel corso della presente Convenzione che comportano l'adeguamento della tariffa.
- 4.3 Le eventuali variazioni dei prezzi saranno comunicate tempestivamente da TRENORD a ASST Gaetano Pini-CTO.
- 4.4 Le tariffe di cui sopra si applicano a tutti gli abbonamenti sottoscritti nel periodo di validità della Convenzione.
- 4.5 Si precisa che i dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO, che sottoscrivano abbonamenti annuali a tariffa agevolata rispetto alla tariffa unica regionale (TUR), non avranno diritto ad eventuali bonus/rimborsi riconducibili al superamento del limite di affidabilità del servizio e potranno accedere esclusivamente ai treni regionali e diretti di Trenord in Regione Lombardia riportati al seguente link <https://www.trenord.it/linee-e-orari/>

### ARTICOLO 5 - OBBLIGHI DELL'AZIENDA

- 5.1 I dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO interessati all'abbonamento TRENORD sottoscrivono la richiesta di abbonamento attraverso il Portale Mobility Trenord per l'Impresa al link aziendale <https://www.trenordimpresa.it/web/mobility-sottodominioaziendale> contenente i loro dati personali, selezionando la tipologia di abbonamento e il relativo costo.
- 5.2 ASST Gaetano Pini-CTO si impegna a far sì che il proprio Referente Aziendale si attenga alle modalità previste in allegato 2.
- 5.3 ASST Gaetano Pini-CTO garantisce la veridicità dei dati trasmessi a TRENORD e tiene indenne e manlevata TRENORD in relazione ad ogni danno, onere, spesa, costo e in generale pregiudizio derivante dalla mancata veridicità delle informazioni trasmesse.
- 5.4 ASST Gaetano Pini-CTO si obbliga a consegnare gli abbonamenti TRENORD e le relative tessere ai dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO che ne abbiano fatto richiesta.
- 5.5 Le richieste di modifica di itinerario in corso di validità dell'abbonamento (cambio origine o destinazione, o prolungo percorso) verranno trattate come richieste di rimborso secondo quanto previsto dalle Condizioni generali di trasporto di Trenord consultabili al seguente link <https://www.trenord.it/assistenza/informazioni-utili/condizioni-di-trasporto/>.

### ARTICOLO 6 - PAGAMENTO DEI CORRISPETTIVI DERIVANTI DALLA VENDITA DEGLI ABBONAMENTI

- 6.1 A seguito dell'emissione degli abbonamenti, TRENORD procederà all'invio della fattura dell'importo dovuto intestata a ASST Gaetano Pini-CTO.



- 6.2 Il pagamento dovrà avvenire entro 60 gg dal ricevimento fattura. Il pagamento dovrà avvenire tramite bonifico bancario sul c/c bancario n. 27121 presso Banca Popolare di Milano IBAN IT15Y0558401603000000027121.
- 6.3 In caso di mancato pagamento, Trenord si riserva di richiedere gli interessi di mora calcolati sulla base del tasso legale a partire da 10 gg. dal termine di pagamento, secondo quanto previsto dal D.Lgs 231/02.

#### **ARTICOLO 7 - PROCEDURA OPERATIVA PER LA GESTIONE DI SITUAZIONI PARTICOLARI**

- 7.1 Il Referente Aziendale gestirà i rapporti tra i dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO e TRENORD e/o il soggetto da quest'ultima indicata allo scopo, onde agevolare la gestione di situazioni particolari.
- 7.2 In caso di anticipata risoluzione del rapporto di lavoro con ASST Gaetano Pini-CTO, qualora il dipendente/collaboratore abbonato TRENORD intenda utilizzare l'abbonamento fino alla naturale scadenza, TRENORD dovrà essere autorizzata da ASST Gaetano Pini-CTO a consentire l'utilizzo dell'abbonamento TRENORD fino alla naturale scadenza.
- 7.3 In caso di smarrimento, deterioramento o furto, il dipendente/collaboratore di ASST Gaetano Pini-CTO può richiedere il duplicato dell'abbonamento, presso il My link Point di Trenord, nel rispetto delle Condizioni generali di trasporto vigenti. Il costo di ogni duplicato è di euro 10,00 per richiesta.
- 7.4 In caso di rinvenimento, l'abbonamento denunciato, smarrito o trafugato deve essere immediatamente restituito a TRENORD.
- 7.5 Qualora, il dipendente/collaboratore abbonato di ASST Gaetano Pini-CTO chieda il rimborso dell'abbonamento Trenord, il referente aziendale si attiene alle modalità previste nelle Condizioni generali di trasporto vigenti. TRENORD emetterà nota di Credito a favore di ASST Gaetano Pini-CTO e provvederà a versare quanto dovuto tramite bonifico sul conto corrente indicato.
- 7.6 Per ogni altra eventualità non espressamente indicata nella presente Convenzione valgono le clausole previste dalle Condizioni per il trasporto delle persone di TRENORD disponibili sul sito di TRENORD.

#### **ARTICOLO 8 - PUBBLICIZZAZIONE DELLE OFFERTE PROMOZIONALI**

- 8.1 Le Parti si impegnano a pubblicizzare secondo le modalità concordate:
- a) la possibilità di acquisto, da parte di dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO, degli abbonamenti TRENORD e delle relative tessere, il cui importo viene corrisposto a TRENORD da ASST Gaetano Pini-CTO;
  - b) i benefici riconosciuti agli acquirenti degli abbonamenti;
  - c) le particolari offerte promozionali che TRENORD si riserva di effettuare per incentivare l'acquisto degli abbonamenti.

#### **ARTICOLO 9 - RISERVATEZZA**

- 9.1 TRENORD si impegna a mantenere riservate tutte le informazioni relative ai dipendenti/collaboratori di ASST Gaetano Pini-CTO, nonché ogni altra informazione di cui verrà a conoscenza, in qualsiasi modo, durante l'esecuzione di quanto previsto dalla presente Convenzione.

#### **ARTICOLO 10 – TRATTAMENTO DEI DATI**

- 10.1 ASST Gaetano Pini-CTO prende atto dell'informativa qui di seguito riportata, fornita da TRENORD ai sensi e per gli effetti del Regolamento Europeo n. 679/2016/UE (di seguito, il "GDPR"), in merito al trattamento dei dati personali che riguardano ASST Gaetano Pini-CTO medesima raccolti in occasione delle procedure di perfezionamento della presente Convenzione e nel corso della gestione della stessa.



**10.2** I dati personali riguardanti ASST Gaetano Pini-CTO nonché determinati dipendenti e organi di ASST Gaetano Pini-CTO medesima saranno trattati per finalità istituzionali connesse o strumentali all'attività di TRENORD, tra le quali si indicano a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- l'esecuzione della presente convenzione in relazione al quale i suddetti dati sono richiesti e di ogni eventuale successivo rinnovo/proroga/integrazione del medesimo;
- l'esecuzione di obblighi di legge in genere;
- la gestione dell'eventuale contenzioso giudiziale o stragiudiziale;
- esigenze di tipo operativo e gestionale di TRENORD;
- esigenze connesse alla sicurezza dell'esercizio ferroviario;
- fini commerciali, promozionali o di ricerche di mercato.

**10.3** I dati personali oggetto di trattamento sono:

- trattati in modo lecito e secondo correttezza da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti, soggetti costantemente identificati, opportunamente istruiti e resi edotti dei vincoli imposti dal GDPR;
- raccolti e registrati per scopi determinati, espliciti e legittimi, e utilizzati in altre operazioni del trattamento in termini compatibili con tali scopi;
- esatti e, se necessario, aggiornati;
- pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o successivamente trattati;
- conservati in una forma che consenta l'identificazione dell'interessato per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati;
- trattati con il supporto di mezzi cartacei, informatici o telematici e con l'impiego di misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza del soggetto interessato cui i dati si riferiscono e ad evitare l'indebito accesso a soggetti terzi o a personale non autorizzato.

**10.4** Il conferimento dei dati personali richiesti in occasione delle procedure di perfezionamento della presente Convenzione e nel corso della gestione della stessa ha carattere obbligatorio in quanto costituisce presupposto necessario per l'adempimento da parte di TRENORD degli obblighi contrattuali. Pertanto, in caso di rifiuto di fornire i dati, TRENORD si potrebbe trovare nell'impossibilità di dare esecuzione alla presente convenzione.

**10.5** I dati personali trattati potranno essere comunicati a:

- dipendenti di TRENORD che abbiano necessità di gestire i dati per la corretta esecuzione dei rapporti contrattuali, nei limiti strettamente pertinenti alle finalità di cui sopra;
- Società/Ente del Gruppo FNM e del Gruppo Trenitalia, le quali potranno a loro volta comunicare i dati, o concedere l'accesso ad essi, ai propri dipendenti, soci e aventi causa per il perseguimento dei medesimi fini per i quali i dati sono stati raccolti da TRENORD;
- Società/Ente di informatica della cui collaborazione TRENORD si avvale;
- Società/Ente, enti, consorzi o altri soggetti la cui attività è finalizzata alla tutela del credito e ad altre attività connesse alla gestione contabile ed amministrativa, nonché Società/Ente che gestiscono servizi postali informatizzati o forniscono a TRENORD altri servizi collaterali, i quali potranno trattare i dati ricevuti nei limiti in cui ciò sia strumentale all'esercizio delle attività ad essi affidate da TRENORD medesima;
- istituti bancari incaricati dei pagamenti;



- organi della Pubblica Amministrazione per l'espletamento dei loro compiti di istituto, in attuazione di disposizioni di legge;
  - imprese di assicurazione, consulenti in materia fiscale, finanziaria e legale, che gestiranno i dati sulla base di contratti con TRENORD atti a garantire l'obbligo di riservatezza e la correttezza nel trattamento dei dati stessi. Tali soggetti potranno comunicare i dati raccolti nei limiti in cui ciò sia funzionale all'esecuzione dei contratti suddetti.
- 10.6** In ogni momento, ai sensi degli articoli 15-20 del GDPR ASST Gaetano Pini-CTO potrà esercitare specifici diritti, tra cui quello di ottenere l'accesso ai dati personali in forma intelligibile, la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione degli stessi. ASST Gaetano Pini-CTO avrà inoltre diritto ad ottenere la limitazione del trattamento e potrà inoltre opporsi per motivi legittimi al trattamento dei dati. Nel caso in cui ritenga che i trattamenti che La riguardano violino le norme del GDPR, ASST Gaetano Pini-CTO ha diritto a proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali ai sensi dell'art. 77 del GDPR.
- 10.7** Per ulteriori informazioni, può essere consultata l'informativa privacy disponibile sul sito internet di TRENORD.

#### **ARTICOLO 11 - DURATA DELLA CONVENZIONE**

- 11.1** La presente Convenzione avrà durata di anni 2 a partire dalla data di sottoscrizione della stessa. La Convenzione non è tacitamente rinnovabile.
- 11.2** In caso di mancato rinnovo della presente Convenzione gli abbonamenti già emessi da TRENORD e pagati da ASST Gaetano Pini-CTO che non abbiano esaurito la validità, continueranno ad essere validi fino alla scadenza riportata sui documenti di viaggio.

#### **ARTICOLO 12 - CONTROVERSIE**

- 12.1** Per ogni controversia inerente alla presente Convenzione, comprese quelle relative alla sua durata, efficacia, risoluzione, interpretazione e/o esecuzione, sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano, con esclusione di ogni altro foro concorrente e/o alternativo.

#### **ARTICOLO 13 - RISPETTO DELLA NORMATIVA DI CUI AL D.LGS. N. 231/2001, DEL CODICE ETICO E DELLA POLITICA ANTICORRUZIONE**

- 13.1** ASST Gaetano Pini-CTO dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni di tempo in tempo vigenti del D.Lgs. 8 giugno 2001 n. 231 e s.m.i. ed in materia di anticorruzione, nonché delle disposizioni del Codice Etico di Trenord e della Politica Anticorruzione adottata da Trenord, disponibili sul sito internet di Trenord (<http://www.trenord.it/it/chi-siamo/governance>), che costituiscono parte integrante ed essenziale della presente Convenzione.
- 13.2** ASST Gaetano Pini-CTO dichiara di accettare integralmente tali disposizioni e di eseguire le obbligazioni in capo ad essa stabilite dalla presente Convenzione nel pieno rispetto delle disposizioni stesse, astenendosi da comportamenti ad esse contrari. La Società ha la facoltà di richiedere in qualunque momento a Trenord la consegna di copia cartacea dei richiamati documenti.
- 13.3** L'inosservanza – anche parziale – da parte di ASST Gaetano Pini-CTO dell'impegno assunto nel comma precedente costituisce inadempimento grave e causa di risoluzione di diritto della presente Convenzione ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., fatti salvi il diritto di Trenord al risarcimento dei danni nonché di essere tenuta indenne e manlevata in relazione a qualsivoglia pretesa di terzi derivante da tale inosservanza o ad essa connessa o comunque conseguente.
- 13.4** Nell'eventualità di notizie, anche di stampa, da cui possa desumersi detta inosservanza, Trenord ha facoltà di sospendere l'esecuzione della presente Convenzione con comunicazione da inviarsi a mezzo raccomandata o PEC e contenente l'indicazione delle notizie relative alle circostanze da cui si desumerebbe ragionevolmente l'inosservanza.



#### ARTICOLO 14 – DOMICILIO

- 14.1 A tutti gli effetti amministrativi, legali e fiscali, si elegge a domicilio, ciascuno per propria competenza, la sede sociale di TRENORD e di ASST Gaetano Pini-CTO.

#### ARTICOLO 15 - SPESE CONTRATTUALI

- 15.1 La presente Convenzione redatta nella forma di scrittura privata non autenticata, è soggetta a registrazione in caso d'uso, ai sensi e per gli effetti dell'art. 5, 2° comma del D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131. Ove fosse richiesta, l'imposta di registro sarà a carico della parte richiedente.

**Elenco Allegati:** allegato 1A - Prospetto tariffe abbonamenti; allegato 1B – Modulo pagamento; allegato 2 - Procedura di affiliazione del cliente

Letto, confermato e sottoscritto

**TRENORD S.R.L.**

Il Procuratore Dott. Leonardo Cesarini

  

---

**ASST GAETANO PINI-CTO**

Il Direttore Generale Dott.ssa Paola Lattuada

  

---

La Società, dopo aver preso visione della presente Convenzione, dichiara, ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 del codice civile, di accettare integralmente ed approvare specificatamente le clausole di cui agli articoli:

6. Modalità di acquisto e pagamento degli abbonamenti e procedura operativa 7. Procedura operativa per la gestione di situazioni particolari; 8. Pubblicizzazione delle offerte promozionali; 9. Riservatezza; 10. Trattamento dei dati; 12. Controversie.

## INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (AI SENSI DELL'ART. 13 REGOLAMENTO UE 2016/679)

La vigente normativa in materia di trattamento dei dati personali definita in conformità alle previsioni contenute nel Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (Regolamento generale sulla protezione dei dati, di seguito "Regolamento Privacy UE") contiene disposizioni dirette a garantire che il trattamento dei dati personali si svolga nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche, con particolare riguardo al diritto alla protezione dei dati personali.

Il trattamento dei dati personali è finalizzato alla gestione della presente Convenzione ed all'esecuzione dei servizi ad essa connessi.

I dati personali potranno essere altresì utilizzati per finalità di profilazione di informazione e promozione commerciale di prodotti e servizi, nonché di indagini sul gradimento circa la qualità del servizio e di ricerche di mercato. La Società potrà revocare il consenso in ogni momento senza pregiudicare la liceità dei trattamenti effettuati prima della revoca.

Tutti i dati personali saranno conservati per 10 anni.

L'eventuale trattamento di dati sensibili da parte del Titolare si fonda sui presupposti di cui all'art. 9.2 lett. a) del GDPR.

A fini di trasparenza e nel rispetto dei principi enucleati dall'art. 12 del GDPR, si ricorda che per "trattamento di dati personali" si intende qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione.

Il trattamento dei dati personali potrà effettuarsi con o senza l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati e comprenderà, nel rispetto dei limiti e delle condizioni posti dal GDPR, anche la comunicazione nei confronti dei contitolari o dei responsabili del trattamento dei dati.

I dati personali oggetto di trattamento sono:

- a. trattati in modo lecito e secondo correttezza da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti, soggetti costantemente identificati, opportunamente istruiti e resi edotti dei vincoli imposti dal GDPR;
- b. raccolti e registrati per scopi determinati, espliciti e legittimi, e utilizzati in altre operazioni del trattamento in termini compatibili con tali scopi;
- c. esatti e, se necessario, aggiornati;
- d. pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o successivamente trattati;
- e. conservati in una forma che consenta l'identificazione dell'interessato per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati;
- f. trattati con il supporto di mezzi cartacei, informatici o telematici e con l'impiego di misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza del soggetto interessato cui i dati si riferiscono e ad evitare l'indebito accesso a soggetti terzi o a personale non autorizzato.

I dati personali raccolti sono trattati dal personale incaricato che abbia necessità di averne conoscenza nell'espletamento delle proprie attività e da soggetti esterni che potranno agire a seconda dei casi come Contitolari o Responsabili del trattamento.

Il Titolare si riserva, inoltre, di trasferire i dati personali verso un Paese terzo sulla base delle decisioni di



adeguatezza della Commissione Europea ovvero sulla base delle adeguate garanzie previste dalla vigente normativa.

I dati non verranno diffusi.

Ai sensi degli articoli 15-20 del GDPR la Società potrà esercitare specifici diritti, tra cui quello di ottenere l'accesso ai dati personali in forma intelligibile, la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione degli stessi. La Società avrà inoltre diritto ad ottenere dalla Società la limitazione del trattamento, potrà inoltre opporsi per motivi legittimi al trattamento dei dati. Nel caso in cui ritenga che i trattamenti che la riguardano violino le norme del GDPR, la Società ha diritto a proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali ai sensi dell'art. 77 del GDPR.

Titolare del trattamento dei dati, ai sensi dell'art. 4.1.7 del GDPR è Trenord S.r.l., con sede legale in 20123 Milano, Piazzale Cadorna n. 14.

Responsabile per la protezione dei dati personali (anche "DPO") è l'Avv. Yari Mori. Per esercitare i diritti ai sensi del GDPR di cui al punto 6 della presente informativa potrà contattare il DPO. Allo stesso dovrà essere effettuata ogni richiesta di informazione in merito all'individuazione dei Responsabili del trattamento agenti per conto del Titolare.

Il DPO potrà essere contattato con comunicazione da inviarsi a mezzo posta presso la sede legale di Trenord sopra indicata oppure a mezzo mail al seguente indirizzo di posta elettronica: [privacy@trenord.it](mailto:privacy@trenord.it).

L'elenco completo dei Responsabili e le categorie di incaricati del trattamento sono disponibili su richiesta.

Il Titolare del trattamento

**TRENORD SRL**

---

### DICHIARAZIONE DI CONSENSO

Preso atto di quanto sopra, consapevole dei diritti riconosciuti dagli articoli 15-20 del GDPR, espressamente e liberamente esprimo il mio consenso al trattamento dei miei dati personali per le finalità di cui alla sopra estesa informativa,

☐ presta il consenso

☐ nega il consenso

al trattamento dei dati personali per finalità di profilazione

Data e firma: \_\_\_\_\_

☐ presta il consenso

☐ nega il consenso

al trattamento dei dati personali per finalità di informazione e promozione commerciale di prodotti e servizi

Data e firma: \_\_\_\_\_

☐ presta il consenso

☐ nega il consenso

al trattamento dei dati personali per finalità di indagini sul gradimento circa la qualità del servizio e di ricerche di mercato

Data e firma: \_\_\_\_\_



## ALLEGATO 1A - PROSPETTO TARIFFE ABBONAMENTI

### Tariffe abbonamenti annuali con sconto 10%

SCAGL.	TARIFFA ORDINARIA	
KM.	1° CL.	2° CL.
1-5	343,00	229,00
6-10	438,00	293,00
11-15	532,00	355,00
16-20	611,00	408,00
21-25	700,00	466,00
26-30	777,00	518,00
31-35	856,00	571,00
36-40	924,00	617,00
41-50	1.049,00	700,00
51-60	1.159,00	773,00
61-70	1.229,00	820,00
71-80	1.284,00	857,00
81-90	1.321,00	880,00
91-100	1.355,00	904,00
101-120	1.415,00	943,00

### Tariffe abbonamenti annuali interi

SCAGL.	TARIFFA ORDINARIA	
KM.	1° CL.	2° CL.
1-5	381,00	254,00
6-10	487,00	325,00
11-15	591,00	394,00
16-20	679,00	453,00
21-25	778,00	518,00
26-30	863,00	575,00
31-35	951,00	634,00
36-40	1.027,00	685,00
41-50	1.166,00	778,00
51-60	1.288,00	859,00
61-70	1.366,00	911,00
71-80	1.427,00	952,00
81-90	1.468,00	978,00
91-100	1.506,00	1.004,00
101-120	1.572,00	1.048,00

### Tariffa abbonamento annuale Io Viaggio Ovunque in Lombardia

IO VIAGGIO OVUNQUE IN LOMBARDIA	1039 €
---------------------------------	--------

# Abbonamenti Annuali nuovo sistema STIBM

Tariffa	Nome della Tariffa	n° identificativa tariffa	Annuale
<b>Urbano Milano</b>	Urbano	Urbano	€ 330,00
<b>Tariffe valide su MILANO tra la zona Mi1 e la zona Mi9</b>	Mi1 - Mi3	1	€ 460,00
	Mi1 - Mi4	2	€ 552,00
	Mi1 - Mi5	3	€ 644,00
	Mi1 - Mi6	4	€ 682,00
	Mi1 - Mi7	5	€ 712,00
	Mi1 - Mi8	6	€ 738,00
	Mi1 - Mi9	7	€ 761,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi3 e la zona Mi9</b>	Mi3- Mi4	8	€ 368,00
	Mi3- Mi5	9	€ 460,00
	Mi3- Mi6	10	€ 552,00
	Mi3- Mi7	11	€ 644,00
	Mi3- Mi8	12	€ 682,00
	Mi3- Mi9	13	€ 712,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi4 e la zona Mi9</b>	Mi4 - Mi5	14	€ 368,00
	Mi4 - Mi6	15	€ 460,00
	Mi4 - Mi7	16	€ 552,00
	Mi4 - Mi8	17	€ 644,00
	Mi4 - Mi9	18	€ 682,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi5 e la zona Mi9</b>	Mi5 - Mi6	19	€ 368,00
	Mi5 - Mi7	20	€ 460,00
	Mi5 - Mi8	21	€ 552,00
	Mi5 - Mi9	22	€ 644,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi6 e la zona Mi9</b>	Mi6 - Mi7	23	€ 368,00
	Mi6 - Mi8	24	€ 460,00
	Mi6 - Mi9	25	€ 552,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi7 e la zona Mi9</b>	Mi7 - Mi8	26	€ 368,00
	Mi7 - Mi9	27	€ 460,00
<b>Tariffe valide tra la zona Mi8 e la zona Mi9</b>	Mi8 - Mi9	28	€ 368,00

A riguardo, si specifica che annualmente Regione Lombardia, per garantire l'equilibrio economico del sistema e contemporaneamente favorirne l'efficienza e l'aumento della qualità, adotta un adeguamento delle tariffe con decorrenza 1° agosto, calcolato sul 75% dell'indice del costo della vita per le famiglie di operai e impiegati (un aumento maggiore è possibile solo al miglioramento di indici di qualità del servizio). Tale adeguamento deve essere recepito da Trenord che procede a darne immediata comunicazione alle aziende che hanno sottoscritto la Convenzione.



## ALLEGATO 1B- MODULO PAGAMENTO

In seguito alla stipula della Convenzione per la sottoscrizione di abbonamenti Trenord, in riferimento all'art 6.1 della suddetta Convenzione

### SI RICHIEDE

l'emissione della fattura relativa all'importo degli abbonamenti richiesti

Intestata a **ASST GAETANO PINI-CTO**

Mail PEC [protocollo@pec.asst-pini-cto.it](mailto:protocollo@pec.asst-pini-cto.it)

## ALLEGATO 2 – PROCEDURA DI AFFILIAZIONE DEL CLIENTE

### A) All'atto dell'attivazione della convenzione per abbonamenti Mobility

- l'azienda si registra sul portale <https://www.trenordimpresa.it>
- L'indirizzo web potrebbe essere modificato nel corso della presente Convenzione e sarà cura di Trenord comunicare tempestivamente alla Società il nuovo indirizzo.
- Il sistema invia una mail di conferma al referente aziendale che consente la creazione del sito aziendale (<http://www.trenordimpresa.it/web/mobility-sottodominio>)
- L'azienda firma la convenzione

### B) Impegni dell'azienda convenzionata

- il referente aziendale informa i dipendenti dell'apertura della pagina di richiesta degli abbonamenti;
- i dipendenti interessati si registrano, sul portale nella parte di loro competenza, ne compilano il form di richiesta dell'abbonamento secondo le tempistiche comunicate mensilmente da Trenord
- il referente aziendale effettua a sistema un controllo sui dati dei dipendenti e sul caricamento della foto e approva la richiesta delle tratte, controllando gli importi secondo le tempistiche comunicate mensilmente da Trenord
- riceve gli abbonamenti entro il giorno 25 del mese precedente l'inizio validità dell'abbonamento;
- riceve fattura ed effettua il pagamento di quanto dovuto a Trenord.

### C) Impegni di Trenord,

- riceve i dati degli abbonamenti;
- consegna le tessere con ivi caricati gli abbonamenti entro il giorno 25 del mese precedente l'inizio validità dell'abbonamento per gli abbonamenti in nuova emissione e rende disponibile gli abbonamenti in rinnovo per l'attivazione su tessera in possesso del dipendente;
- emette fattura con gli importi degli abbonamenti emessi.